

Redacția, Administrația și
Tipografia:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22
Desiderii neînfricate nu se pri-
mosou. Manuscrisurile nu se re-
trimite!

Birourile de anunțuri:
Brașov, piața mare Nr. 22.
Inserate mai primosou în Viena
Eduard Moser, Haasenstein & Vogler
(p. 110-111), Zehnerich Schalek, Alois
Lorenz, M. Duka, A. Oppik, J. Dop-
peberg, în Budapesta: A. F. Gold-
berger, Anton Mész, Eckstein, Bernat;
în Frankfurt: G. L. Daube; în Ham-
burg: A. Steiner.

Prețul inserțiilor: o serie
garmondă pe o colonă și cr.
și 80 cr. timbra pentru o pu-
blicare. Publicări mai dese
după tariful și învoială.
Reclame pe pagină III-a o
serie și 10 cr. v. a. sau 80 bani.

GAZETA TRANSILVÂNIEI

ANULU LIII

„Gazeta” este în fiecare zi
Abonamente pentru Anstro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni
8 fl., pe trei luni 5 fl.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 franci, pe trei luni
10 franci.
Se primumără la toate oficiile
postale din țară și din afară
și la dd. colectori.
Abonamentul pentru Brașov:
la administrația, piața mare
Nr. 22, etajul I.: pe un an
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei
luni 2 fl. 50 cr. Cu ducșu în
casă: Pe un an 12 fl., pe
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Unu esemplar 5 cr. v. a. sau
15 bani.
Atât abonamentele cât și
inserțiile sunt a se plăti
înainte.

Nr. 103.

Brașov, Luni, Marti 8 (20) Mai

1890.

Brașov, 7 Mai st. v.

Pericolele, ce amenință biserica și școala, limba și naționalitatea noastră, și peste tot a națiunilor nemaghiare din acestu stat se grămădesc repede unul după altul.

Guvernul unguresc nu mai cunoște nici o margine în pornirile sale nelegiuite.

Și bate joc nu numai de legile firești și dumnezeiești, der calcă cu o cutezanță vrednică de cel mai aprig despotism până și acele legi sancționate de Maiestatea Sa, care mai dedeu o fărmă de garanție conservării și dezvoltării individualității naționale, prin biserică și școală, a națiunilor nemaghiare.

Legea de naționalitate e înmormântată pe căi subversive, căci abrogată nu e, prin legile școlare dela 1879 și 1883 și prin ordonanțele volnice și amenințătoare, ce una după alta au fost repede, ca nise trăsnete din cabinetele ministrilor, când cătră autoritățile superioare bisericești și școlare nemaghiare, când cătră capii administrației, când cătră inspectorii școlari.

Er acum nouă legi se aduc, care au să taie adencu în individualitatea națională a Românilor, Germanilor, Sârbilor și Slovacilor, fiind îndreptate ca nise cuțite ascuțite asupra autonomiei bisericii lor și asupra vieții lor naționale.

În ziua de 17 Mai n. guvernul împreună cu dieta din Pesta a săvârșit un nou atentat asupra școlilor națiunilor nemaghiare.

Sub prețestul de a forma bărbați specialiști erudiți, ca în Franța, Germania și Anglia, ministrul unguresc de culte a prezentat dietei un proiect de lege, care dispune ca limba grecească să o

învețe numai elevii gimnasiștilor, cari voesc să se specializeze în filologia clasică, și în casul acesta numai pentru ei studiul limbii grecești e obligatoriu. În § 3 alu acestei legi se dice, că istoria literaturii grecești are să se propună în limba maghiară însă pentru toți școlarii.

Deputatul sas Zay a făcutu la acestu paragraf un amendament de cuprinsul, că limba de propunere să fiă limba gimnasiunii respectivă. La votare fiindu paritate de voturi, președintele camerei Pechy a făcutu să cadă amendamentul, votând pentru predarea istoriei literaturii grecești în limba maghiară și în gimnasiile confesionale.

Resultatul acesta a fostu primitu de partida stângă, a celor cari se nchină la revoluționarul și antidinasticul Kossuth, la dușmanul nempăcatu alu poporelor nemaghiare din acestu stat, cu îndelungate aplause,

Astfelu s'a săvârșit cel mai nou atentat asupra școlilor națiunilor nemaghiare, asupra autonomiei bisericilor acestora, care sunt suprema autoritate școlară peste institutele de învățământ, ce se susțin din banii acelora, din crunta sudore a credincioșilor lor.

Și în timp ce se proiecta acestu atentat, ce au făcutu autoritățile noastre superioare bisericești și școlare, ca să împedece săvârșirea lui? Nimicu nu se scie, nimic nu s'a auditu să se fi nătreprinsu din partea lor vre-unu pasu!

Și altu atentat, cel mai monstruos ce s'a pututu nascoci vreodată, se pregătesce a se săvârși în curend, prin legea asilurilor, grădinilor de copii și preparandiilor confesionale nemaghiare, în care voru ave să se formeze dascălițele acestor institute.

Acestu lege, care dispune, că în grădinile și asilurile instituite pentru practica dascălițelor pe lângă aceste preparandii, jumătate din di prașa se va face în limba maghiară, fiindu supuși prin acestu crierii și inima copiilor noștri la cele mai grozave torturi, nu numai că sdruncină din temelie autonomia bisericilor națiunilor nemaghiare, der se distruge chiar viața națională a acestora în familie. căci copii voru fi duși cu forța în aceste casarme de maghiarisare, unde se va ținti a se înabuși în copii ori-ce sentiment de iubire pentru biserică și școală, pentru datele și obiceiurile, pentru limba și naționalitatea părinților, moșilor și strămoșilor lor.

În fața acestor grozave pericole, ce ne amenință existența noastră națională, avem sfânta datorință de a lua măsuri de legală apărare. Românii din toate părțile, din Ardealu, Bănatu și Țera ungurescă, mireni și preoțime, să țină fără nărdiere adunări, în care să se ridice cu tăria vocea în contra acestor nelegiuiri și atentate, ce se săvârșesc de regimul unguresc pretinsu „liberalu și constituționalu”.

DIN AFARĂ

O mică paralelă.

Din incidentul procesului Panița, care se va continua mâne, după o întrerupere de câte-va zile, foia berlinesă „Nationalu Ztg.” face o mică paralelă între Rusia și Turcia, respective între raporturile și tendințele acestor două imperii. Dacă Rusia, dice numitul diaru, va merge și mai departe pe căraea apucată deja, atunci din punct de vedere european, ea totu mai mult se va apropia de perspectiva, în care se află deja Turcia. În Turcia, unde Sultanul, care totodată e și Chalif, se mai bine dășu capul unei biserici intolerante și cu tendințe de a subjuga pe cetățenii de

altă credință, puterea imperiului a apucată deja spre povârniș, îndată ce n'a mai fostu în stare să se continue și mai departe politica de cucerire. Tocmai așa se pune în contrast cu lumea culturală europeană și imperiul Țarilor, unde erași a început să devină dăttătoare de tonu așa numita Rusia-vechiă, care este una cu panslavismul poftilor de cuceriri. Dacă odinoră nu va fi în stare să tragă consecențele din acestu politică, puterea și susținerea ei internă nu va pute esista tocmai așa ca actualul imperiu turcesc. Urmările încă voru fi aceleași. Că ore experiențele făcute acum de curend cu Bulgaria servi-vor de un avertismentu Rusiei, se pōte trage la îndoielă... Bulgaria pe lângă Rusia apare într'o lumină cu multu mai favorabilă.

Raporturile franceze-italiene.

Venirea ambasadorului franceș Bilot din Roma la Parisu este considerată de cercurile politice franceze ca un pas spre îmbunătățirea raporturilor franceze-italiene. Se crede adecă, că venirea lui Bilot la Parisu stă în legătură cu regularizarea afacerilor comerciale dintre Franța și Italia. Cercurile bine informate mai spun, că regele Umberto se va întâlni în curend cu președintele Republicei, cu Carnot.

Desmintire.

În zilele trecute „Times” din Londra lățise vestea, că Rusia se pregătesce a se apropia de Germania. O telegramă din Berlinu însă spune, că „Nationalu Ztg.” numesce acestu scire lipsită de ori și ce basă, er „Kreuzzeitung” dice, că scirea acestu nu este decât o încercare de a nasce neîncredere față cu Germania. Acesta apare și de acolo, că cercurile hotărâtoare germane, în tocmai ca și Austro-Ungaria, țină a ave un caracteru provocatoru armatele rusești aședate la hotarele austro-ungare.

Principele de Neapole în Rusia.

Diarul „Pol. Corr” i-se scrie din Petersburg, că Țarul se pōrtă cu cea mai mare bunăvoință și atențiune față de principele moștenitoru alu Italiei, care

FOILETONULU „GAZ. TRANS.”

Cugetări.

De Leopardi, trad. de I. Bocaniciu.
(Urmare.)

VII.

Acela, care în contra opiniei altora a preșis reușita cutărui lucru așa precum aieva s'a întâmplat, se nu cugete, că contrarii săi îi voru da dreptu și-l voru numi mai înțeleptu și mai pōtrunțitoru decât ei: pentru-că se voru nega fapta, se predicerea; se voru nascoci, că acesta se aceea diferesc în circumstanțe; ori în ore-care modu voru afla cause, cu cari se voru sili a se convinge și a convinge pe alții, că opiniunea lor a fostu drăptă, er cea contrară scalcioată.

VIII.

Cea mai mare parte a persōnelor, cărora le concedem educația copiilor, nu au nici o educațiune. Deci se nu dubitam, că nu pot da aceea ce nu au primitu și aceea ce pe altă cale nu se câștigă.

IX.

Pentru cel, care cu multe osteneți și suferințe, și încă numai după multu așteptare, a câștigat unu bunu, pe care altu l'a câștigat cu ușurință și fără

multu amănare: acelu bun în faptă nu a perditu nimicu din prețulu său, der în imaginațiune i-se pare odios, că recompensa lui e aceeași ca și a celui ce nu a ostentit și suferit atăta, se pōte chiar nimicu. Der parabola Mântuitorului determină aceeași simbră și celor cari au venit mai târziu la lucru, de aceea bătrânii ordurilor călugăresci tracteză cu totu asprimea pe novii de frică se nu ajungă comodă la acelu stat, în care voru face cunoștință cu lipsa.

X.

Mare ar fi nenorocirea educătorilor și peste tot a părinților, dacă s'ar reflecta la aceea ce e forte adevăratu, că adecă copii lor pe lângă totu aplicarea, diligența, grija și ostenelele, ce și le pun ei întru educarea acelora, — acum se mai târziu, răpiți în valul lunei, de sigur voru deveni rei, dacă nu-i va preveni morțea. Acomodat și raționat a fostu răspunsul lui Talete, care fiindu întrebat de Solone, de ce nu se însărd, elu îi răspunde, arătând neliniștea părinților pentru necasurile și primejdiiile fiilor — der și mai acomodat și rațional ar fi fostu scusa, că nu voiesce a înmulți numărul celor rei.

XI.

Chilone, unul dintre cei 7 filosofi ai Greciei, dice, că omul corpulent e de maniere fine și omul trebuie să inspire mai multă reverință decât frică. Afabi-

litatea și gingășia manierelor, precum și umilința, sunt absolut de lipsă pentru aceia, cari prin frumșețu, talentu ori alte calități dorite de lume, întrec generalitatea: pentru-că cu multu mai grea e vina pentru care ai să ceri iertare, și cumult mai feros și mai neînduplecat inimicul: pe care ai să lă liniștești; vina e superioritatea, er inimicul e invidia. Așa credeau cei vechi când se aflau în mărire și prosperitate, că se împacă deii espiându prin umilință, oferte și penință voluntară pecatulu abia espiabilu, ca să li-se deschidă Eliseul fericirii.

XII.

Dacă vinovatulu și nevinovatulu — dice împăratul Otone la Tacit — li-s'a pregătitu aceeași sorte, e mai cu scopu ca omul să pără. Cred, că puțin deobite voru fi cugetele acelora, cari avându spiritu mare și născuți în virtute, după ce au intrat în lume și au esperiatu ne-mulțămirea, nedreptatea și simțulu diabolicu alu omenilor pentru semenii lor, îmbrățășeză răutatea; și acesta o facu nu din corupțiune, nici atrași de exemple ca cei slabi; nici din interesu său din poftă după bunurile frivole lumesci, ci din alegere liberă pentru a-și răsbuna asupra răilor și a-le reintorce schimbulu lovin-du-i cu armele lor proprii. Răutatea acelora omen e cu atât mai profundă, dacă se nasce din experiența virtuții, și cu atât mai formidabilă, dacă e unită

cu mărimea și tăria de curagiu, care încă se pōte numi eroismu.

XIII.

Precum prinsorile și galeriile sunt pline de mulțime, care după spusa lor e nevinovată, așa și oficiile și demnitățile de totă categoria sunt ocupate de persōne, chimate și constrinse la acestu grad, după ei reu nimerit. Der cu toate acestea e imposibil a afla unu prisoneru, care să mărturisescă, că a meritatu pedepsă, care o suferă, precum și unu demnitaru, care se nu fi dorit onōrea de care se bucură.

XIV.

În vorbire, plăcerea nu e viuă și durabilă decât atunci, când vorbim despre noi înșine, despre lucrurile cu cari ne ocupăm se despre acelea, ce ne aparțin în ore-care modu. Ori ce altu discursu în puțin vreme ne disgustă; der aceea ce nouă ne place, pentru alții e unu urit nespūs. Titulu de amabilu nu se câștigă decât cu prețulu suferințelor, pentru-că amabilu în conversare e numai acela, care gratifică altora amorul propriu și care mai mult ascultă și țace, deși e cam uriciosu a o împlini acestu; apoi lasă pe alții să vorbescă despre ei și despre lucrurile lor câtă au voiă. Pentru-că dacă în genere compania cea mai bună e aceea, de carea noi ne despărțim satisfăcuți cu noi înșine, tocmai așa e și

călătorește prin Rusia. Intre altele Țarului a poruncit să se pună la dispoziția principelui de Neapole un yacht împărătesc, cu care va călători la Crimeea. Regele Umberto și-a exprimat mulțămitele sale Țarului pentru primirea ce i-a făcut-o fiului său. In totu timpul câtu va petrece principele de Neapole în Petersburg, se dice, că pe lângă elu va fi contele Costa, secretarul legațiunei italiene din Petersburg, care cunoșce foarte bine relațiile și viața rusescă.

Ca în 1870.

In Königsberg s'a datu unu prânțu la care împăratul germanu a ținutu unu toast, exprimându'i bucuria, că petrece în légenuțu regatului prusianu. Această provincie, dișe împăratul, e o columnă a patriei. Béu pentru bunăstarea și prosperarea Prusiei ostice. De ar rămâne oruțată de timpuri răsunătoare! dér decât după vrerea lui Dumnezeu i-s'ar impune să'si apere granițele, atunci *sabia Prusiei ostice i-o va face inamicul, ca în anul 1870.*

Revoltă în Brasilia.

„Agentia Reuter“ aduce scirea, că în Brasilia s'ar fi întemplat în zilele acestea o revoltă. In *Porto Allegro* (statul numitu Rio grande de Sul) s'a ținutu o mare adunare populară, care n'a pututu fi împrăștiată de poliția fără vrsare de sânge. La urmă miliția a începutu a fraternisa cu poporul. Ordinea s'a pututu restabili numai cu mari greutăți. Guvernul statului însă a fostu silitu să'si dea demisia.

SCRIRILE ȚILEI.

Reședința Episcopiei de Gherla stabilită. Cetim în „Amicul Familiei.“ In urma urmelor totu am ajuns și timpul acela de a vedea stabilindu-se în Gherla reședința Episcopiei de Gherla. Anume în zilele mai deapropo s'au cumpărat în piața Gherlei două case cu unu teritoriu destul de mare, cari se vor străforma și respective zidi și ridică așa, ca să dea o locuință corespunzătoare înaltei poziții sociale a unui episcopu. Zidirea se va efectui în vĕra anului viitoru. După aceea va urma imediatu zidirea bisericii catedrale și a seminarului. Ce bine era, decât se făcea și numai cu 15—20 de ani mai curându, și nu se petrecea vremea cu gândiri de strămutare la Baia mare, Deeșu și mai scie Dumnezeu unde!? După împregiurările locale, astăzi am avu celu puțin cu 10—20 case românești mai multe în piața și în stradele principale ale orașului și totu cam atâți membri, mare parte viriliști, în reprezentanța orașului.

Esamele de calificățiune în archidieceza Blașului. Escalența Sa Metropolitană dela Blașiu, prin o circulară adre-

acea, pe care o lăsamu cu disgustu. Concluziunea e, că în oru ce vorbire întreprinderi și înirea ei pune capătul plăcerii unuia și disgustului celuilaltu, care vré să rămână amabilu.

XV.

Séu eu mă înșel, séu e adevăr, că în seculu nostru rară e persóna, care să fiă lăudată fără să nu se fi lăudatu mai înteu ea însași. Atātu e de mare egoismul, atātu e de mare invidia și ura, ce pōrtă omeni unii asupra altora, încātu voinđu a câștiga nume, nu e destul a face lucruri laudabile, ci e de lipsă a le lăuda séu a afla pe cineva în locul tēu, care să le predice și premărăscă în contiuu întonându-le cu voce înaltă în urechile publicului și câștigându în astfelu și pe alții, cari și facă asemenea, și cu aceeași ardōre și perseveranță să repețescă acele laude. Dér să nu sperezi, că vei produce o furor spontanu prin mărimea valorii, ce tu o areți, și prin frumșea lucrurilor ce tu le faci, căci se vor afla cine să te admire, dér tacu molcom, și decât potu se vor înceca a împiedeca, ca să rămân necunoscutu altora. Cine vré să se înalte prin virtute adevărată, fiă modestu. Dér în respectul acesta lumea e ca și femeie, cari observă principiul: cu modestia

sată cătră întregu clerul archidieceșanu, aduce la cunosința celor interesati, că conformu regulamentului archidieceșanu de dto 5 Martie Nro 207—1872, emanat pe basa legeri existente de instrucțiune publică art. XXXVIII din anul 1868 §. 102, esamele de calificățiune prescise prin legea și regulamentul oitatu pentru învățatorii respective învățătoare dela școlile populari de religiune greco-catolice din archidieceșă, în anul scolasticu curențu se voru ține în 9 și următoarele zile ale luni lui Iuniu st. n., și anume: în 9, 10, și 11 Iuniu s. n. se voru ține esamele scripturistice, în 12 și zilele următoare cele verbal, sub presiudu comisiei scolastice archidieceșane cu asistarea inspecțorului scolasticu r. civilu. Cei ce dorescu a fi admisi în acestu esamē au de a-si înainta cererile loru la ordinariatul metropolitanu până în ultima Maiu a. c. pe calea oficiilor protopopesci, fiindu ajustate cu estrasū matricolaru de botezū, testimoniū despre purtarea morală și politică, despre progresul intru cariera de învățatoru, și cu absolutoriul obținutu în cutare preparandiă publică. Cei admisi la esamēle din cestiune au de a depune cu ocaziunea înscrierii taxa prevăduță în §. 26 din susū citatul regulamētū.

Proiectul privitoru la limba grecă s'a primitu de maioritatea camerii la desbaterile generale. Sâmbătă s'au începutu desbaterile speciale.

Proiectul lui Iranyi privitoru la modificarea legeri incolatului s'a desbatutu Vineri de cătră comisiunea administrativă a camerei. Unii erau pentru, alții contra primiei proiectului, între cari și ministrul președintu Szapary. In fine comisia a hotărît, ca să propună camerei respingerea proiectului d-lui Iranyi. Urma-vor scandaluri?

Furnisarea sărei pentru Serbia. Precum se scie, Serbia nu posedă sare și și-o procura până acum prin întreprinderi privați. Guvernul sârbesc se hotărî să nu mai predea privaților furnisarea sărei, ci regiilor monopolurilor statelor vecine. Spre acestu scopu s'a ținutu în Belgradu licațiă, la care au luat parte numai guvernul ungaru și guvernul român. Guvernul ungaru a oferitu prețuri mai eține decât România. Representantul român ceru informațiuni dela guvernul séu și acesta declară, că e gata a furnisa sare în același condițiuni ca și guvernul ungaru. Guvernul sârbesc preferindu sarea română, a datu României dreptul exclusiv de a provede Serbia cu sare.

și rezerva față de tine nu vei obține nimic.

XVI.

Pe nime nu l'a desamăgitu într'atata lumea, nime nu o cunoșce așa de bine și n'o uresce într'atata, încātu făcându unu pașu fericitu, să nu fiă reconciliatu, totu asemenea nime nu e așa de rău, încātu salutându-te cu curtuasiă să nu'ți apară mai puțin rău ca mai înainte. Aceste observări ne arată numai slăbiciunea omului, dér nu au de scopu a justifica pe cei răi și lumea.

XVII.

Nimicu nu arată mai bine puțină înțelepciune și filosofie, ce o are omul, decâtu voia de a fi totă viața lui înțeleptu și filosoficu.

XVIII.

Genul omnescu se împarte în 2 părți: unul omolescū despotismul, alții ilu suferi. Nicu o lege, nicu o forță, nicu progresul filosofiei ori a civilizațiunei nu va pute opri ca omul să nu fiă séu de o parte séu de cealaltă; mai rămâne, ca cine pōte alege să alegă. E de observatu însă, că nu totu potu alege, nicu nu se pōte alege totdeuna.

(Va urma.)

Intregirea protopresbiteratului gr. or. alu Făgărașului. Pe ziua de 22 Maiu v. 11 ore a. m. suntu convocați la sindul electoralu, ce se va ține în biserică gr. or. din Făgăraș, membrii clericali și mireni ai sindului ordinari și extraordinari electorali protopresbiterali pentru alegerea unui protopresbiteru alu tractului Făgărașu.

Dar. Cetim în „Fóia Bis. și Scol.“ din Blașiu: „Proprietarul Kovacs Dénés, unitaru de confesiune, a dăruit biserică greco-catolică din Baginu suma de 100 fl. v. a., cu acea menire, ca din venitele capitalului să se ajutore preotul nostru din acea comună. Fapta generosă vorbesce de sine și nu are lipsă de laudele noastre. Numai aceea dorință o esprimăm, că decât unu unitaru pōte să ajute bisericile noastre, să-o facă acesta după putință și credincioșii noștri, aducându-si aminte, că însutit va fi răsplata lor.“

Podu dărimatū. La băile herculane (Mehadia) s'a întemplat o mare nenorocire. Statul a voitū să construască peste Cetina unu podu nou. Podul era apropo terminat și numai pe de-asupra mai erau câte ceva de făcutu. Marți în săptămāna trecută, pe când mai erau ocupați cu lucru 10 omeni, de-odată se surpă podul cu unu vuetu asurditoru. Dintre lucrători 8 au pututu scăpa, doi însă au cădutu cu podu cu totu la adâncime de 20 metri. Dintre celeștia unul a și murit îndată, ér ceșlaltu e în agonie. Contra întreprinderilor s'a pornitu cercetare.

Academia de dreptu din Pojunu va fi în curendu desființată, precum desființate voru fi tōte academiile de dreptu din provinciā. In loculu loru guvernul are intențiunea să înființeze școle speciale de administrație. Cei trecuți prin aceste școle au să fiă numiți apoi funcționari la municipii, ori notari de cercu și comunali.

Centralizare ca sub celu mai cumpăritu absolutismu.

Furtună cu grindină. Hotarul comunei Hațegu și ale mai multor comune din apropiere au fostu devastate de grindină în mărimea alunelor și nuciloror. Locuitorii suntu foarte îngrijați pentru hrană în viitoru. De asemenea hotarul comunelor Feleacu și Gierfălu a fostu bătutu de grindină, care a pricinaitu stricăciuni.

Neregularitățile mari s'au descoperit în contabilitate, pînă în cele de vinuri a țării din Pesta, precum spune „Magyar Hirsarnok“. Se face cercetare în contra funcționarilor vinovați ai oficiului contabilității, între cari e și primu-contabilul asociațiunei producătorilor de vinuri, Desider Török.

Lucrătorii din Clușu. Vr'o 100 de calfe de măsari au hotărît la 15 Maiu să ceră reducerea timpului de lucru la 8 ore și să li-se mărescă plata. Pentru a face pașii corespunzătoru s'a alesu unu comitetu de 15 inși.

Strămutare. Ioanū Ramonțianu, administratorul parochialu din Petelea, a fostu dispus totu în aceeași calitate la Gărboulu ungurescū.

Informații militare. „Armeblatt“ află, că în 10 Maiu s'a ținutu o ședință sub președința ministrului de rășoin, în care s'a întâșișat noulu modelu de carabină Mannlicher și s'a recomandat unanimu spre primire. „Reichswehr“ împărășesce, că dela 16—24 Maiu statul majoru generalu și mai mulți generali călătoreșcu pentru eserciții, între Freiberg din Silesia și Schönberg din Moravia, sub conducerea Archiducului Albrecht. In Iulie statul majoru generalu face marea călătoria în cuprinsul corpului 13 (Agram)

sub conducerea șefului statului maioru-generalu fzm. br. Beck. Operațiunile partidei de nordu le va conduce loctitorul șefului statului maioru generalu fml. Galgoczy, ér ale partidei de sudu colonelul din statul majoru generalu Edm. Hoffmeister, comandantul brigadei 25 de inf. La această călătoria de esercițiu, care în suposițiunile lui se va estinde până în provinciile ocupate și se va termina în Sava, voru lua parte și unu anumitu număr de generali, oficeri de statul majoru și oficeri superiori. Călătoriile cele mici ale statului maioru generalu voru fi astfelu întocmite, că voru cuprinde totdeuna două corpuri învecinate. Aceste călătorii de eserciții se voru ține în Iunie și Iulie după unu programu deosebitu.

Revistă de trupe. Cetim în „Timpu“: Ieri (Joi) generalul Cernatu, comandantul corpului 2 de armată, a trecut în revistă trupele concentrate pe platoul dela Cotroceni (lângă București). In urma deflării, oficerii au fostu întruniți în cercu, ér generalul Cernatu a exprimat satisfăciunea sa, mulțumindu șefilor de corpuri pentru buna stare în care a gășit trupele, și în special a mulțumitu colonelului Gorjan, comandantul regimentului 21 Dorobanți, pentru modul cum acestu regimentu a defilat. In adevăr, era de remarcatu atitudinea și ținuta acestui regimentu la defilare, deși este compus numai din recruți, cari au trecut abia 18 zile de înscrișă.

Tergul anualu dela Rosale in Timișora se va ține dela 29 Maiu n. până la 3 Iunie n., ér tergul urmatoru dela 31 Iuliu n. până în 5 Augustu n. inclusivu.

Duel. Intre conducătorul filiei din Timișora a băncii austro-ungare, Wilhelm Brunnlechner, și între funcționarul de bancă Alfred Miess, a fostu la 16 Maiu n. unu duelu cu sabia, din cauza unor neînțelegeri ivite între amândoi funcționarii, din care causă Brunnlechner a fostu și bătutu de Miess. In duelu Miess a fostu greu rănit la capu.

Pregătiri pentru adunarea generală a Asociațiunei Transilvane.

După sciri private asocite din Sibiu, Adunarea generală a „Asociațiunei Transilvane“ se va ține, cum amu amintitu, de rëndul acesta în Reghinul sășescū, unde cei, cari voru lua parte, voru avu ocaziune a serba și memoria unuia dintre foștii președintu ai Asociațiunei, a baronului L. V. Popu, care rășosă în Budapesta la an. 1875 și ale căruia osăminte suntu astrucate în Reghinul sășescū. Deș membrii se voru presenta în număr câtu mai numeros, ceea ce se recere în modu necondiționat, se vor pune în discutiune cestiuni literare și economice importante și se voru da informațiuni esacte și despre frumosa înaintare a internatului și a școlei civile de fete. Dintre damele, care se voru presenta cu acea ocaziune la balul Asociațiunei, se va premia cu doi napoleond'ori acea dōmnă séu domnișōră, care va avu celu mai frumosu costumu naționalu din Transilvania.

Se scie, că unu generosū bărbatu alu nostru, avendu în vedere încurajarea industriei noastre naționale, a destinat unu încu în anul trecut unu premiu de doi napoleond'ori pentru a se conferi acelei dōmne séu domnișōre, care se va presenta la balul Asociațiunei în celu mai frumosu costumu naționalu din Transilvania. Acestu premiu se va da în fiecare an, până când dăruitorul va fi în viață, pe lângă condițiunea, că decât într'unu anu n'ar afla nicu una dintre damele noastre, care să-lu câștige, în acestu casu premiul se va trece și se va adauga la premiul anului urmatoru, rămânendu a se împărți între două dōmne séu domnișōre, care voru avu

cele mai frumoase costume naționale din Transilvania, er' decât numai una singură ar avé costumă, care s' merite a fi premiata, acésta va primi premiul întreg.

Anul trecut acestu' premiu nu s'a putut conferi, deoarece la balul din Făgărașu' alu' Asociațiunei nu s'a aflat nici un costum, care s' p'otă fi premiată. Costumul ce e a se premia, trebuie s' fiă costumă curată națională, asemenea căroră se v'ăduseră de es. la esoposițiunea noastră deschisă la Sibiu în an. 1881, er' nu imitațiuni și amestecături străine și nici din Regatul Românii, car' atât în ceea ce privește desemnulu', cât și execuțiunea, la noi sunt considerate ca prea înfoțonate și încărcate.

Astfelu' déră, în sensul dispozițiunilor donatorului, în anul acesta se va da unu' premiu de 4 napoleond' ori (cam 38 fl. v. a.) Premiarea se va face în pausă din partea unui juriu de 3 membri, între car' unu' bătrân — decât se p'ote dintre membrii comitetului Asociațiunei, — care va alege dintre tinerimea dela balu' unu' t'eneru' și o domnișoră și cu aceștia formându' juriulu' sub presiidiulu' s'eu, va decide asupra distribuirii premiului cu majoritate de voturi. În cazul de a nu reuși cu majoritate, votulu' domnișorei va decide.

Despre acésta avisăm de timpuriu pe d'omnele și domnișorele române, car' voru' lua parte la balul „Asociațiunei” din Reghinu', av'ndu' bună speranță, că de rândulu' acesta și membrii Asociațiunei se voru' presenta în număr mai mare.

Int'empinare.

La raportulu' din Nr. 100 alu' f'oiiei noastre privitoru' la adunarea înv'etatorilor români gr. cat. din tractulu' Căp'ocăului, ținută în 20 Aprilie n. c., d-lu' înv'etatoru' George Hatosă din Căp'ocău ne trimite o int'empinare de urmatorulu' cuprinsu':

Căp'ocău, la 18 Maiu 1890.

Onorate Domnule Redactori!

...Mă mărginesc a reflecta numai asupra celor scrise în raportulu' din Nr. 100 la adresa mea de cătră d-lu' correspondentu' M.-s., care și în anul trecut vorbindu' despre adunarea noastră înv'etator'escă, ținută la mine în Căp'ocău, între alte înproșcări ne întemeiate nu s'a putut conțeni de a nu face și asupra esamenului meu unele observări, pe car' nici d-sa nu le-a observat. V' rog d'ér d-le Redactor, permiteți-mi s' întreb pe d-lu' correspondentu' M.-s: „Cunosc d-ta, d-le M.-s, pe toți înv'etatorii tractuali și luat' ai d-ta parte vre-odată la esamenul tractuali? Scii d-ta, că eu în restimp de 6 ani, de trei ori am ascultat t'ote esamenul tractuali și prin urmare sunt în clar cu starea și aptitudinea înv'etatorilor noștri, precum sunt în clar și cu intențiunile d-tale! Scii d-ta că până acum, d'ér nici acum, nu am datu' ansă prin spectele mele nim'ei a mă numi „parțialu'” și „pesimistă”.

Înv'etatorii tractuali au fost de față când s'a cetit a celu' conspectu'. Pentru ce nu m'au îndrumat d'éră la ordine? De altcum publică elaboratulu' meu și decât cutare colegu' va avé cutare observări în contra lui, eu mă voi declara de invinsu'...

Georgiu Hatosă,
înv'etatoru'.

Decă sup'erarea d-lui Hatosă provine din conscientioasă împlinire a datorinței sale, precum ne și place a crede, atunci ea se p'ote explica ușor și d-lui Hatosă nu-i p'ote servi decât spre onore. Nu trebuie însă s' uite d-sa, că părerile om'nilor sunt diferite. Când raportulu' „M.-s”, din incidentul aprețiarei din vorbă, l'a caracterizat pe d-sa de „pesimistă” și „parțială”, a putut s' se însele, ce e drept, d'ér pentru aceea nu i-se potu' face imputări, căci acésta a putut s' fiă convingerea d-sale individuale asupra căreia nu se p'ote face presiune și de aceea casulu' de față nu ofere nici decum motivu' de sup'erare.

Esoposiția industrială în Orăștiă.

Ni-s'a trimisă următoarea invitare din partea comitetului esoposiției:

Esoposiția industrială locală — împreunată și cu o esoposiția de produse din industria de casă femeiască — inițiată de „Reuniunea industriașilor și lucrătorilor din Orăștiă” — se începela 26 Maiu st. n. și se sfirșese la 1 Iunie 1890. Subscrisulu' comitetu' de esoposiția, fădu'ndu' acésta la cunoscință, își dă onorulu' a invita cu totu' respectulu' la cercetarea esoposiției și își permite a esprima speranța și rugerea, că prevenirea, interesulu' și spriginulu' de care s'a bucurat esoposiția și protectorii ei până acum, se va manifesta și prin o viață frecventare. Insinuări pentru locuințe, precum și pentru participarea la prândulu' festiv sunt a se adresa la membrulu' din comitetu' d-lu' Eduard Fabini, fabricantu' de gips, — până la 25 Maiu 1890 st. n.

Programa esoposiției industriale locale — împreunată și cu o esoposiția de produse din industria de casă femeiască, care se va începe la 26 Maiu, se va termina la 1 Iunie 1890 și se va ținé în sala de gimnastică a gimnasiului superioru' evang'elicu' reformatu' e următoarea:

1) La 26 Maiu dimineața la 6 ore primirea oșpeților ce voru' sosi cu trenulu' de dimineață. Designarea locuințelor pentru oșpeți. 2) La 11 ore înainte de am'ez deschiderea esoposiției prin Ilustritatea Sa comitele supremu' alu' comitetului Hunedorei D-lu' George de Pogany și vizitarea esoposiției. 3) După am'ez la 2 ore prându' comunu' în pavilionul osp'etăriei dela „Două pistole.” 4) După am'ez petrecere și festivitate populară — pe lângă concursulu' „Reuniunii trăgătorilor la s'mnă” și alu' „Reuniunii v'etătorilor” în promenada orașului. Musica o va provedé capela militară a regimentului de infanteriă Nr. 64. 5) La 1 Iunie d. am. închiderea esoposiției. Sortirea câștigurilor. Impărțirea premiilor. S'era petrecere cu jocu' în pavilionulu' de v'ără în grădina dela „două pistole.”

În esoposiția se voru' pune spre vedere pe lângă produsele profesiștilor și industriașilor din Orăștiă — cu deosebire lucruri femeiesci din vremi mai vechi, din v'eculu' alu' 16-lea și 17-lea — precum și lucruri mai noue din industria de casă.

Esoposiția se p'ote cerceta în fiă-care și dela 7 ore dimineața până la 7 ore s'era.

Taxa de intrare în cele două zile dintăiu, acéță la 26 și 27 Maiu, e 20 de cr. de persoană, în celelalte zile 10 cr. Cu carta de intrare deodată e a se cump'era și unu' losu' cu 10 cr. pentru loteria esoposiției.

Se voru' da și carte pentru întreaga durată a esoposiției de persoană cu 50 cr. cu losu' pentru loteria 60 cr. Carte de intrare se cap'etă la cassa esoposiției și în librăria „Minerva.”

Inscințare.

Despărțementulu' VII (Abrud) alu' „Asociațiunei transilvane pentru lit. rom. și cult. pop. rom.” va conferi unu' premiu de 10 fl. acelu' înv'etatoru' român din acéstu' despărțementu', care va dovedi, că a făcutu' mai mare progresu' în ramulu' pom'aritului.

Domni înv'etatorii, car' doresc a reflecta la acéstu' premiu, l' voru' trimite cererile concursuale la directorulu' despărțementului celu' multu' până în 2 Iunie a. c. st. n. (a 3 zi de Rosaliu') prov'edute cu o adeverință oficiasă dela oficiulu' parochialu', subscrisă și de primăria com. și vidimată de oficiulu' protopopescu' concernente, din care s' fiă evidentu':

a) câți pom' nobili (ultoi) dela 1—3 ani meri, per'i, cireși, pruni etc. au în grădina școlară? b) câți pom' sălbatici s'eu din simbur' au în grădina pregătiți de a se puté ultoi în anul urmatoru'? c) câți elevi sci de deja ultoitul dela concurentu'? d) în grădina școlei cultivă-se

și legumăritulu' și sunt deprinse în acest ramu' cu deosebire elevele (fetețele)?

Ofenbaia, în 15 Maiu 1890.

Ioană Danciu,
dir. desp.

Convocare.

Adunarea generală a despărțementulu' VII (Abrud) alu' „Asociațiunei transilvane pentru literatura română și cultura pop. română” se convoca pe 3 Iunie a. c. st. n. (a 3 zi de Rosaliu') în comuna Roșia montană la 1 oră p. m. în biserică gr. cat. Ceea ce se aduce la cunoscința publică, invitându-se toți P. T. membrii din acéstu' despărțementu', precum și alți iubitori de cultură.

Obiectele adunării voru' fi:

1. Raportele comitetului despre activitatea sa dela ultima adunare generală. 2. Raportulu' casarului. 3. Alegerea comisiunei pentru încasarea taxelor și înscrierea membrilor noi. 4. Cetirea disertațiunilor insinuate la presiidiu. 5. Conferirea premiului de 10 fl. unui înv'etatoru' rom. din acéstu' despărțementu', care a făcutu' mai mare progresu' în pom'aritu'. 6. Raportulu' comisiunei esmise. 7. Statorirea bugetului pe a. 1891. 8. Propunerii.

Ofenbaia în 15 Maiu 1890.

Ioană Danciu,
direct. despărț.

Dare de s'emnă și mulțămintă publică.

Beiușă, Aprilie 1890.

La timpul s'eu s'a relatat aproape în t'ote organele de publicitate succesulu' moralu' obținutu' cu ocasiunea balului casinei române din locu'. Acuma, în urma conclusului luat în ședința ordinară a comitetului casinei ținută la 15 Aprilie a. c., dăm în publicitate rațiociniulu' privitoru' la succesulu' materialu' alu' balului, și acéță:

Percepțiuni în s'era balului 136 fl. 10 cr. Pe listele de colectare au încursu' 25 fl. 30 cr. Suma totală: 161 fl. 40 cr., din car' subtrăg'ndu-se erogatiunile în sumă de 110 fl. 53 cr., rămâne venitulu' de 50 fl. 87 cr., care venitulu' e destinatulu' pentru îmbogățirea și augmentarea bibliotecii casinei.

Comitetulu' aduce în genere mulțămintă on. publică pentru bunăvoința cu care a îmbrășsat acésta mișcare socială culturală, er' în specie urmatorilor d-ni, car' au făcutu' oferte și suprasolviri:

Anume suprasolviri: Paulu' Popu', adv. 10 fl., Vas. Ignatu', adv. 4 fl., Aug. Antal protopresbiteru' 2 fl., Belenyosi Iozsef, comerc. 3 fl., Dem. Negreanu comerc. 2 fl., Iosifu' Papu', not. cerc. 2 fl., Veiszglaz Adolf, comerc. 2 fl., Dr. Georgiu Mureșianu, medicu' 2 fl., Ioană Buteanu, dir. gimn. 1 fl. 50 cr., Dr. Fl. Stană, prof. gimn. 1 fl. 50 cr., Virag Istvan 1 fl. 50 cr., Ioană Fergiganu, prof. gimn. 1 fl., T. Thury Ignacz, not. publ. 1 fl., Corneliu Palladi 1 fl. Er' d-nii Vas. Papu' protopresb., Teod. Bulcu prof. gimn., Nic. Radu și Tobias Miklos forestier dom., Teodoru' Fassio, adv., Petru Herțe, docente, Antoniu Vass, Stefanu' Olteanu, Ioană Dringou, Al. Clintocă câte 50 cr.

Oferte dela d-nii: Nic. Zigre, adv. 3 fl., Moțu Ioană, Deva, 3 fl., Georgiu Popu' de Basescu' 2 fl., Georgiu Horvatu' jude reg. 2 fl., Mihaiu Bejan not. publ. 2 fl., Dr. Petrovich 2 fl., Teod. Pinteru, Curticiu, 3 fl., Ioană Danu' 2 fl. 30 cr., S. S. Bocșanu 1 fl. 50 cr., Vas. Leșianu prof. emeritu' 1 fl., Aug. Balașu' 1 fl., Georgiu Munteanu 1 fl.

Pentru nobilele sentimente și căldurosulu' sprijin alu' susu' numiților d-ni, comitetulu' le esprime și pe acéșta cale mulțămintă și recunoscință.

Vasiliu Stefănică, Gavrilu' Cosma,
cas. comit. not. comit.

DIVERSE.

Esundare și incendiu în Siberia. Pe orașulu' Tomsk și împrejurimea lui l'a ajunsu' o mare nenorocire. După telegrama diarului „Kurier Warsawski” riuulu' Tom s'a v'ersat din țermuri și a coperitu' sub apă o mare parte a ținutulu' din apropiere. Comunicația cu orașulu' Tomsk de multă vreme e intreruptă cu desăv'irșire; mulți om'ni s'au pustiiți, Afară de acésta orașulu' a mai suferitu' și de unu' mare incendiu, care a mistuitu' întregi șiruri de strădi. În urma acésta o parte a orașului Tomsk este o tristă ruină.

Baccilulu' differitei. „Figaro” din Parisu' scrie, că doi asistenți de-ai lui

Pasteur, Roux și Sersiu, au descoperitu' baccilulu' differitei. Baccilulu' acesta s' em'neță forțe multu' cu baccilulu' tuberculozei, numai cătu' puținu' e mai grosu' și de am'ndouă capetele aratā unu' felu' de umfătură. Doi medici germani, Frankele și Brieger însă au mers și mai departe, au alesu' acéță selecțiunea veninului, care pricinuesce acéști baccilli. Cu veninulu' acesta s'au făcutu' și esperimente oltuindu-se și se d'ice, că rezultatulu' e surprinzătoru', fiindcă amamile în car' se oltuesce veninulu' cap'etă differita în cea mai mare măsură. Medicii speréză, că pe calea acésta va fi posibil a se vindeca differita radicalu'.

Stanley se 'nsoră. Lucru straniu Tocmai diarele acele, car' ilu' vorbiau de réu pe Stanley față cu femeile, susțin'ndu' acéță, că elu' le-ar' ur' până dincolo, adună acum scoirea, și anume „Extrablatt”, la care i se telegrafiază din Londra, că Stanley se va însura. Favorita lui este o artistă pictoră cu numele Dorothea Tennant. Logodna se va întempla la începutulu' lui Iuliu, — d'ice diarul vienesu'.

Francesii pentru streinii. În Sorbonna dela Parisu', s'a constituitu' în zilele trecute unu' comitetu' de ajutorare, care a luat hotărârea, ca pe câtu' se p'ote s' îndulcescă viața studenților streini, car' și-au alesu' Parisulu' de isvoru' alu' sciințelor și cunoscințelor pe car' voiesc s' și le câștige. Afară de acésta comitetulu' numitu' se va îngriji câtu' îi va sta în putință s' promoveze înv'etamentulu' și cultura francesă în streinătate, mai alesu' în împrejurimile Mediteranei. În fruntea comitetului s'a pus însuși Pasteur cu câțiva profesori renumiți.

Morte prin corsetu'. În Berlinu' o balletistă a teatrului regal s'a găsită mortă în patulu' ei. Nefindu' ea bolnavă de mai înainte, s'a presupus, că ea s'ar fi otrăvită. Secționarea cadavrului însă a dovedit, că m'ortea a provenit din o apoplexiă de inimă, cauzată prin o corsetare pré mare. Avisu' cocónelor, care cultivă în pré mare măsură acéșta vanitate periculosă.

Necrologu'.

Camila Dragomiru' nasc. Papp de Lemeny ca soție, în numele s'eu și alu' f'icei sale Olga, Ioană Ch. Dragomiru' de Capolnocu'-Monoștoru', protopopu' gr. cat. în Naprade, ca tată, și Agneta Dragomiru' n. Hossu de Nagy-Lozna, ca mamă, Teofilu' Ch. Dragomiru' ca frate cu soție sa Eugenia Colceriu, ca afină, L. Papp de Lemeny pretoru' în Clușiu cu soție sa Carolina Telenca ca socră, în numele lor și alu' altor num'eroși consangeni și amici cu inima frântă de durere anunță, că iubitulu' lor soțu', tată, fiu, frate, afină, ginere și amicu' Alexandru Ch. Dragomiru' de Capolnocu'-Mănăsturu', avocat și interpretu' de trib. reg., membru în comitetulu' comitatensu' alu' comitatului Silvaniei, membru ord. alu' „Asociațiunei trans. pentru lit. și cult. popularu' rom.” și membru alu' „Reuniunii femeiloru' rom. s'elăgene”, în etate de 37 ani și ai f'icitei căsătorii de 5 ani, după unu' morbu' greu și îndelungat, la 17 Maiu în casa socru-s'eu din Clușiu și-a datu' nobilulu' sufletu' în mânilor Creatorului. Rămășițele-i păm'ntesci s'au binecuv'entat după ritulu' gr. cat. în 18 Maiu la 6 ore d. m. în casa m'ortii mai sus numită, er' în 19 l. j. c. s'au transportat la loculu' nacerii Naprade, spre a se astruca în cimiterulu' acelu' comune.

Fia-i ț'rine ușoră!

Subscrisulu' cu inima plină de durere anunță încetarea repentină din viață a prea iubitei sale soții Maria Pocreanu, nasc. Tulbure, carea după o scurtă suferință cauzată după n'acerea unei f'icite a răposat în Domnulu' în 7 Maiu st. n. s'era la 9 ore în alu' 26 lea anu' alu' vieții sale. Rămășițele păm'ntesci ale prea iubitei răposate s'au consăntățit după ritulu' gr. or. și s'au înmorm'ntat în Sămbăță în 10 Maiu în cimiterulu' gr. or. din Soceni. — Fie-i ț'rina ușoră!

Soceni, (p. u. Reșița) în 12 Maiu 1890 st. n.

Simionu' Pocreanu,
înv'et., ca soțu'.

POSTA REDACȚIUNEI.

D-lui P. B. în Hunedora. F'oiă noastră o puteți abona și în rate lunare anticipative.

Editoru' și redactoru' responsabilu':
Dr. Aurel Mureșianu.

Cursul pieței Brașov

Table with exchange rates for various goods like Banote românești, Napoleon-d'or, Lire turcești, Imperial, Galbin, Scriș. fonc., Ruble rusești, Mărci germane, and Discontul.

Table with interest rates and other financial data: Imprumutul cu premiul unguresc, Losurile pentru regularea Tisei și Seghedinului, Renta de hârtie austriacă, Renta de aur austriacă, Losuri din 1860, Acțiunile băncii austro-ungare, Acțiunile băncii de credită ungar, Acțiunile băncii de credită austr., Galbeni împărătești, Napoleon-d'or, Mărci 100 imp. germane, Londra 10 Livres sterlinge.

Cursul la bursa de Viena

Table with stock market data from Vienna: Renta de aur 4%, Renta de hârtie 5%, Imprumutul căilor ferate ungare, Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ungare, Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă u. ngare, Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ungare, Bonuri rurale ungare, Bonuri croato-slavone, Despăgubirea pentru dijma de vină unguresc.

De închiriat

de acuma încolo este o locuință frumoasă în Maerul școlilor, Blumena No. 199, constatătoare din 5 odăi, pivniță, bucătăria de veră și de erno, cu seu fără grajdii.

Informațiune dă Eforia școlilor centrale române ort. res. în edificiul gimnasial suburbial Scheiu. 827,3-1

Avisul d-loru abonati

Rugam pe d-nii abonati ca la renoirea prenumeratiunii se binevoiasca a serie pe cuponul mandatului postal si numerii de pe fasia sub care au primitu diarul nostru pana acuma.

Totodata facem cunoscutu tuturor D-loru abonati, ca mai avem din anii trecuti numeri pentru complectarea colectiunilor „Gazetei“, precum si cateva intregi colectiuni, pentru cari se potu adresa la subsemnata Administratiune in casa de trebuinta.

Administraj. „Gaz. Trans.“

ABONAMENTE la „GAZETA TRANSILVANIEI“

Prețul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Table with subscription rates for Austro-Ungaria: Pe trei luni (3 fl.), Pe șese luni (6 fl.), Pe unu an (12 fl.).

Pentru România și străinătate:

Table with subscription rates for Romania and abroad: Pe trei luni (10 fr.), Pe șese luni (20 fr.), Pe unu an (40 fr.).

Abonamente la numerele cu data de Duminecă.

Pentru Austro-Ungaria:

Table with subscription rates for Austro-Ungaria: Pe an (2 fl.), Pe șese luni (1 fl.), Pe trei luni (50 cr.).

Pentru România și străinătate:

Table with subscription rates for Romania and abroad: Pe an (8 franci), Pe șese luni (4 franci), Pe trei luni (2 franci).

Abonamentele se facu mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Domnii, cari se voru abona din nou, se binevoiasca a scrie lămuritu și a arata și posta ultimă.

Administratiunea „Gazetei Transilvaniei.“

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabilu din 1 Octomvrie 1889.

Large table with train schedules for various routes: Budapesta-Predealu, Predealu-Budapesta, B.-Pesta-Aradu-Teius, Teius-Aradu-B.-Pesta, Copșa-mică-Sibiu, Sibiu-Copșa-mică, Cucerdea-Oșorheiu, Reghinul săsesc, Reghinul săsesc-Oșorheiu-Cucerdea, Oșorheiu, Aradu-Timișoara, Timișoara-Aradu, Ghirșu-Turda, Turda-Ghirșu, Sighișoara-Odorheiu, Odorheiu-Sighișoara, Murășu-Ludoșu-Bistrița, Bistrița-Murășu-Ludoșu, and Unied.-Simeria (Piski).

Nota: Numerii incuadraj cu linii grose insemnăză orele de noapte.